

texte, mise en scène et idée originale **Philippe Soldevila**
texte et interprétation **Christian Essiambre**

15 janvier au
2 février 2013

LES TROIS EXILÉS DE CHRISTIANE.



THÉÂTRE
D'AUJOURD'HUI

création
Théâtre Sortie de Secours
et Théâtre l'Escaouette
codiffusion
Théâtre d'Aujourd'hui

saison 2012-2013 vol.14 n° 3

BMO  Groupe financier

Bell  Hydro Québec

LE DEVOIR

Conseil des arts
et des lettres
Québec 

 Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL




Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Secrétariat
aux affaires
indigènes et
craquées
Québec 

VILLE DE
QUÉBEC 

MONCTON 

Province du Nouveau-Brunswick
CANADA 

L'équipe du Théâtre d'Aujourd'hui

Codirection générale
et direction artistique
Sylvain Bélanger

Secrétariat
et réception
Béatrice Papatie

Le conseil
d'administration

Jean Bard
Scénographe

Codirection générale
et direction
administrative
Jacques Vézina

Entretien du
bâtiment
Alain Thériault
Arnaud Rochefort-Allie

Président
Harold M. White
Avocat et
administrateur
de sociétés

Miguel A. Baz
Chef adjoint du
service juridique,
Bell Canada

Direction de
production
Annie Lalonde

Relations de presse
Karine Cousineau
Communications

Première
vice-présidente
Stella Leney
Directrice
Environnements
et Affaires
corporatives,
Hydro-Québec

Sylvain Bélanger
Codirecteur général
et directeur artistique,
Théâtre d'Aujourd'hui

Direction de
production par intérim
Catherine
Desjardins-Jolin

Guichet
Luc Brien
Christine Chenard
Marielle Dalpé
Joannie
Dupré-Roussel

Second
vice-président
Claude Lavoie
Consultant en
communications

Olivier Kemeid
Auteur et metteur
en scène

Direction des
communications
Philippe U. Drago

Accueil
Kathleen Aubert
Mykalle Bielinski
Étienne Blard
Estelle Charron
Stéphanie Daviau
Shanie Gamache
Camille Léonard
Thien Viet Quan
Guillaume Roy
Marion Van
Bogaert Nolasco

Secrétaire
Suzanne Côté

Nathalie Ladouceur
Associée, Services
consultatifs
transactionnels,
Ernst & Young s.r.l./
S.E.N.C.R.L.

Adjoint à la direction
administrative
Denis Simpson

Adjointe à la
direction artistique
et artiste en résidence
Alexia Bürger

Adjointe aux
communications
et responsable
du développement
des publics
Émilie Fortin-Bélanger

Coordonnatrice aux
communications
Josée Guérette

Gérance
André Morissette

Direction technique
Jean-Philippe
Charbonneau

Bar
Yan Giguère
Antoine Harvie-
Lachapelle
Gaétan Paré
Jérôme Périnet
Équipe technique
Olivier Chopinet
Sara Demers
Steve Lalonde
Julie-Anne
Parenteau-Comfort
Eric-William Quinn

Trésorière
Gladys Caron
Vice-présidente
Affaires publiques,
communications
et relations avec
les investisseurs,
Banque Laurentienne
Pierre Anctil
Président et chef
de la direction,
Fiera Axium
Infrastructure

Lucie Leclerc
Présidente,
Bureau d'Interviewers
Professionnels (BIP)

Marie-Chantal Lortie
Directrice
Communications
et marketing,
Société canadienne
d'hypothèques et
de logement, Centre
d'affaires du Québec

Gilles Renaud
Comédien

Jacques Vézina
Codirecteur général et
directeur administratif,
Théâtre d'Aujourd'hui

Responsable du
service aux abonnés
Sophie Desrosiers

Partir. Revenir.



Ulysse del Drago

Christian E. Remarquez ce nom de famille à peine esquissé, retenu, à définir du moins, car n'appartenant à personne, à aucun territoire. Le nom de famille est modestement retenu, car l'homme a l'ambition de le réinventer aussi. Pour lui-même. Et de se refaire une vie à lui. Une nouvelle. Et ainsi fonder un monde. Le sien.

C'est du moins l'espoir de celui qui quitte. Mais la réalité est tout autre, multiple : échecs, désillusions, désœuvrement, évasion dans une communauté virtuelle à défaut d'en intégrer une nouvelle. L'ennui, donc. Ou plutôt serait-ce ce qu'on appelle le mal du pays?...

Christian E. avait quitté sa terre natale pour se réaliser. Et c'est quand il y revient qu'il se rend compte qu'il n'est jamais tout à fait parti, qu'il garde en lui les siens et l'ADN de la famille.

Partir sans renier, sans oublier, c'est là sa force. Cette force réside aussi pour moi dans le fait qu'il ne s'encombre pas des deuils à faire. Il garde en lui au contraire la force de ceux qui l'ont fait et bâti, cette force du nombre, rassurante et

implorée pour combattre la solitude et l'exil, pour aussi crier à la face du monde qu'il est toujours bon de se souvenir pour vivre en paix. Se souvenir de ceux qui nous ont connus et reconnus.

Comme quoi cette reconnaissance qu'on s'acharne souvent à chercher ailleurs, très loin, c'est souvent tout près qu'elle s'exprime avec le plus de justesse et de sincérité.

N'empêche que Christian Essiambre, l'acteur, se révélera à vous ce soir loin de son McKendrick, Nouveau-Brunswick. Et ce spectacle, qui témoigne encore une fois de l'acuité de la compagnie Sortie de Secours sur ces histoires d'identités ouvertes et riches (ici menées conjointement avec L'Escaouette), donne des leçons à ceux qui voudraient se définir un peu trop vite...

À vous deux, Christian et Philippe, à vous tous, aux provenances et aux histoires multiples et extraordinaires, bienvenue au Théâtre d'Aujourd'hui!

Sylvain Bélanger
Directeur artistique du Théâtre d'Aujourd'hui

Le Théâtre Sortie de Secours

Direction artistique
Philippe Soldevila

Direction administrative
Marc-Antoine Malo

Agence de tournée
Pla'c'art
Chantal Cimon

Le Théâtre l'Escaouette

Direction artistique
et codirection générale
Marcia Babineau

Direction des opérations
et codirection générale
Élise Desveaux Graves

Direction administrative
Gilles Losier

Direction technique
Marc Paulin

Responsable des
communications
et de la mise en marché
Tina LeBlanc

Accueil
Luc Mills

Conseil d'administration
Julie-Marie Bourgeois
Sonia Lachance
Christian Fontaine
Hélène Robitaille
Christophe Roubinet
Philippe Soldevila

Conseil d'administration
Pauline Bourque
Présidente

Marie-Linda Lord
Vice-présidente

Janice Cormier
Secrétaire

Nancy Whipp
Trésorière

Marcia Babineau
Conseillère

Maurice Arseneault
Conseiller

L'équipe de production

Texte
Philippe Soldevila et Christian Essiambre

Mise en scène
Philippe Soldevila

Interprétation
Christian Essiambre

Assistance à la création
Alexandre Fecteau

Éclairages
Marc Paulin

Direction de production et régie
Adèle Saint-Amand
Marc-Antoine Malo

Direction technique
Ghislain Basque

Collaboration artistique
Marcia Babineau
Christian Fontaine
Pascal Robitaille

REMERCIEMENTS

Madame Antonine Maillet, Madame Viola Léger, Chantal Cimon et Lynn Murray de PLA'C'ART, Les Dompteurs de souris, Émilie Hallé, Marc Gourdeau, Mathieu Campagna, Julie-Marie Bourgeois, le Carrefour international de théâtre et Tectonik - compagnie de création.

Nous remercions le Conseil des Arts du Canada, Patrimoine Canadien, le Conseil des Arts et Lettres du Québec, le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec, la province du Nouveau-Brunswick, la ville de Québec et la ville de Moncton de leur soutien.

Le texte des *Trois exils* de Christian E. est publié chez Dramaturges Éditeurs. Vous pouvez vous le procurer à notre bouquinerie, située dans le hall du théâtre.

LES TROIS EXILS DE CHRISTIAN E.

Durée du spectacle 1 h 20 sans entracte

Ceci est l'histoire rocambolesque de Christian E. dont l'enfance est enracinée dans le petit et irréductible village de McKendrick, au nord du Nouveau-Brunswick. Ce paradis perdu, où les voisins sont des personnages plus grands que nature, où tous les mauvais coups sont permis, là où l'imaginaire de notre Acadien prend son appui pour fabriquer les héros de sa vie. Christian E. nous raconte ses « déportations volontaires » qui l'amèneront à l'aut'bout du monde. De ses vies inventées au pays de l'enfance, il passe à celle plus concrète d'un étudiant en théâtre à Moncton, puis au quotidien fictif de Tom Pouce au Pays de La Sagouine, pour se retrouver au milieu d'un Montréal à apprivoiser. Une histoire d'exils et de passages, où défile toute une galerie de personnages, comme autant de variations sur une même identité.

Philippe Soldevila et Christian Essiambre se sont réunis pour écrire à quatre mains cette histoire singulière et plurielle d'un Acadien pas ordinaire lancé à la conquête du monde.



Une histoire vraie

(malgré les coins ronds de la fiction)

La vérité, aussi, c'est que j'ai pris un malin plaisir, avec Christian, à écrire et à mettre en scène cette pièce. Elle commence en présentant un Acadien déraciné, errant dans un Montréal qui n'a pas d'yeux pour le voir. Les Québécois, d'habitude, ont très peu d'yeux pour voir les Acadiens.

La vérité, encore, c'est que le théâtre n'a besoin que d'un Christian Essiambre et d'une chaise pour raconter une histoire. Pour briser des frontières et pour faire ouvrir quelques yeux aussi.

La vérité, enfin, c'est que *Les trois exils de Christian E.* s'est écrit à partir d'une histoire vraie. Et que le défi de cette aventure aura été de naviguer au cœur de cette vérité, avec les seuls moyens du corps.

Merci à toute la famille de Christian Essiambre de nous avoir permis de partager cette histoire. C'est leur histoire. Malgré les coins ronds de la fiction.

Philippe Soldevila
Metteur en scène

Le Théâtre Sortie de Secours de Québec et le Théâtre L'Escaouette de Moncton sont complices depuis 1995. En plus de quinze ans, depuis nos villes respectives et faisant fi des frontières, nous avons tissé des liens précieux au fil de nos collaborations artistiques (*Exils, Pour une fois*), puis lors de nos rencontres en tournée, les créations de *Sortie de Secours* *Le miel est plus doux que le sang* et *Chroniques de la vérité occulte* ayant aussi été présentées au Théâtre L'Escaouette.

En 1999, nos compagnies respectives s'associaient et créaient *Exils*, mémorable expérience de coproduction. Nous y avons mis en commun nos manières de créer, de percevoir le théâtre, de l'écrire, de le jouer et de le mettre en scène.

Il y a deux ans, nous célébrions le dixième anniversaire de cette première création commune en nous lançant dans cette nouvelle aventure de coproduction. *Les trois exils de Christian E.* nous a permis, encore une fois, de mettre en relation des artistes de milieux différents afin de brasser des idées, de nous influencer, de nous confronter et de grandir.

Nous vous souhaitons un beau voyage en compagnie des *Trois exils de Christian E.*

Marcia Babineau
et Philippe Soldevila
Codirecteurs artistiques

L'histoire rocambolesque de Christian E.

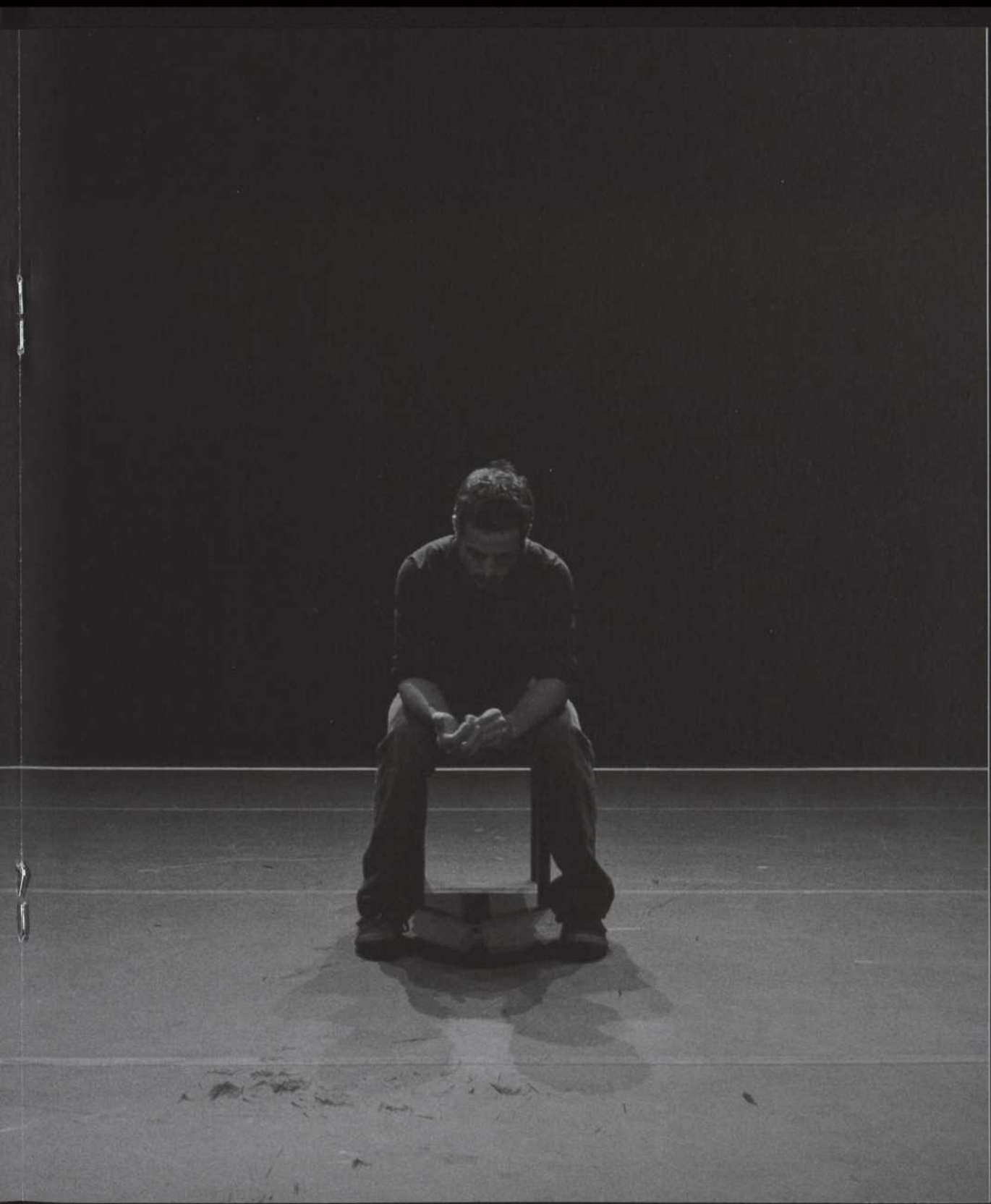
L'aventure de création des *Trois exils de Christian E.* aura été aussi émouvante que peut l'être un voyage au coeur de ce que nous sommes. En mettant en lumière les histoires qui forgent son identité, nous avons fait des découvertes troublantes : nous avons déterré de magnifiques souvenirs pour réaliser qu'ils étaient tissés de redoutables oublis.

Christian E., au passé comme au présent, doit tout à son héritage familial : celui d'avoir appris à transmettre la vie comme un conteur ; la nature même de cet héritage nous a donc engagés, comme créateurs, à nous confronter à l'essence même de l'acte théâtral.

Nous voulons ici exprimer notre gratitude à ceux qui nous ont accompagnés sur ces deux sentiers. Merci, d'une part, à ceux qui ont accepté — famille et amis — d'être ici racontés au fil du parcours de Christian E. Merci aussi à tous les concepteurs — de décors, de costumes, de musique et d'éclairages — qui auront humblement accepté de céder toute la place à l'essentiel :

... la seule histoire des *Trois exils de Christian E.*

Philippe Soldevila
et Christian Essiambre
Auteurs



Philippe Soldevila

Metteur en scène et auteur, Philippe Soldevila assure la direction artistique du Théâtre Sortie de Secours depuis sa fondation, en 1989. Né de parents espagnols, il développe, au sein de Sortie de Secours, une démarche artistique guidée par une fascination envers les questions identitaires et les cultures étrangères. Bachelier en littérature française (Université Laval) et en théâtre (Université d'Ottawa), il a également étudié au Conservatoire d'art dramatique de Québec. Avec *Sortie de Secours*, Philippe Soldevila a mis en scène *Tauromaquia*, *Le miel est plus doux que le sang*, *Exils*, *Le temple*, *Chroniques de la vérité occulte*, *¡Anarquista!*, *Bhopal*, *Santiago*, *Le magicien prodigieux*, *À la défense des moustiques albinos* et *Les trois exils de Christian E.* La toute dernière aventure théâtrale de la compagnie, *Québec-Barcelone*, dont il a signé la mise en scène, vient tout juste d'être présentée à Québec et à la Sala Beckett de Barcelone. En dehors de *Sortie de Secours*, il a mis en scène plus d'une trentaine de productions dont *Doldrum Bay* de Hillary Fanin (Théâtre de la Manufacture, à La Licorne), *Des fraises en janvier* (Théâtre d'Aujourd'hui/Compagnie Jean Duceppe), *Strawberries in January* (Centaur Theater/Théâtre d'Aujourd'hui), *Quatuor* de Ronald Harwood au Théâtre du Rideau Vert, *Faust*, *pantin du diable* (Pupulus Mordicus), *Le piège*, *terre des Hommes* (Théâtre du Paradoxe) et *Les parents terribles* (coproduction du Théâtre du Trident et du Centre National des Arts à Ottawa). Ses mises en scène de *Le miel est plus doux que le sang* (1996) et du *Temple* (2002), à Québec, ont remporté le Prix de la meilleure mise en scène. Enfin, en mai 1998, il a reçu le prix John-Hirsch du Conseil des Arts du Canada, « en reconnaissance de son oeuvre de metteur en scène et d'un travail qui annonce des réalisations majeures sur le plan de l'excellence et de l'originalité ».

Christian Essiambre

Artiste d'une grande polyvalence, Christian Essiambre est à la fois comédien et acrobate, et s'adonne au hockey, à l'unicycle, au soccer, à la guitare et à la lutte olympique. Si on a pu le voir dans *Les étoiles du dodo*, *Chabotte et fille*, *Mirador*, *Gentleman* et *Belle-Baie*, c'est sur scène que se déploient habituellement les talents de Christian Essiambre. Au rôle de Tom Pouce qu'il a tenu au Pays de la Sagouine s'ajoutent *L'enfant matière* du Théâtre Blanc, *Conte de la lune* du Théâtre des Confettis, *Limbes* du Théâtre Péril et *Nature morte dans un fossé*, une coproduction du théâtre l'Escaouette et du Théâtre Blanc. Son interprétation dans *Les trois exils de Christian E.* lui a valu le prix Interprétation masculine – Québec de l'Association québécoise des critiques de théâtre, le prix Paul-Hébert du Conseil de la culture des régions du Québec et de Chaudière-Appalaches ainsi qu'une nomination pour l'Éloïze de l'Artiste de l'année en théâtre au gala des Éloïze, édition 2012. *Les trois exils de Christian E.* est inspiré de sa vie.

Les innombrables exils

Le territoire est une notion floue en ce qui concerne l'Acadie dont l'existence historique revêt toutes les particularités d'une mythologie qui se transforme à mesure qu'on s'en éloigne dans le temps. Cette mythologie elle s'articule autour de trois axes qui font référence à trois époques et à trois lieux bien précis.

Il y a d'abord la fondation à l'île Ste-Croix en 1604, premier établissement blanc au nord de la Floride. Puis le déménagement à Port-Royal où fut joué, en 1605, le Masque de Neptune, première représentation théâtrale en Amérique du Nord. S'en suit une période anarchique et nébuleuse sur laquelle il n'y a pas beaucoup de documentation.

Puis viennent les déportations de 1755, drame fondateur sur lequel ne cessent de revenir les livres d'histoire, pour mettre en perspective l'exil de ces Français qui deviendront dans leur errance des Acadiens. C'est sans doute de ce drame que naîtra cette conscience généalogique qui ne cesse d'habiter cette immense diaspora qui se retrouve dans une recherche constante et émouvante d'appartenance et d'identité.

Définir l'Acadie devient en ce sens une entreprise périlleuse. Deux termes semblent cependant revenir lorsqu'on évoque cette idée : la notion du paradis perdu, un peu comme le blues des Noirs américains et la notion du territoire à retrouver, un peu comme les Juifs d'Israël. Ces deux réalités constituent le troisième volet de cette mythologie dont je parlais plus haut, celle

de la reconquête, du retour vers un territoire bien réel pour certains et mythique pour d'autres.

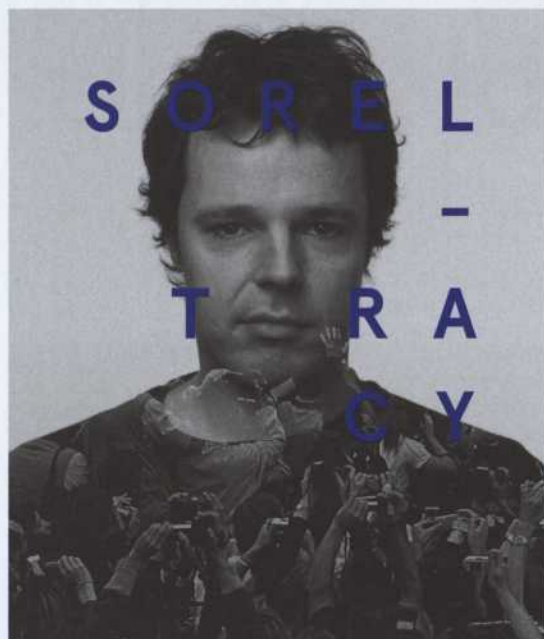
Dans cette quête inépuisable, le thème de l'exil fait figure d'une sorte d'obsession dans sa volonté d'ancrer un lieu où la vie pourrait suivre son cours sans cette constante vigilance, cette constante survie. Devant un projet collectif — certains diront un impossible projet collectif — dont l'ampleur et l'ambiguïté semblent toujours faire obstacle, il y a toujours d'autres avenues, d'autres solutions possibles. S'agit de choisir celle qui nous donne le réconfort nécessaire à poursuivre notre parcours.

Pour la plupart des Acadiens, la famille constitue un espace affectif où se recompose le paradis perdu. *Les trois exils de Christian E.* s'inscrivent dans cette recherche d'un lieu difficile à cerner, mais nécessaire à y poursuivre une entreprise qui dure depuis plus de 400 ans, celle d'une errance dont la famille et le pays constituent les points de départ et d'arrivée. Le fait que Christian E. soit seul à faire ce parcours est peut-être indicateur de tous ces univers qui nous habitent, mais où il sera toujours difficile de s'y arrêter, de s'y installer définitivement.

L'exil en ce sens est un thème aussi inépuisable que la route, celle qui nous relie dans une errance continentale, celle d'un pays trop grand à habiter et d'une histoire trop courte pour y prendre définitivement racine.

Herménégilde Chiasson

À venir à la salle
Jean-Claude-Germain



12 février au
2 mars 2013

texte
Emmanuel
Reichenbach

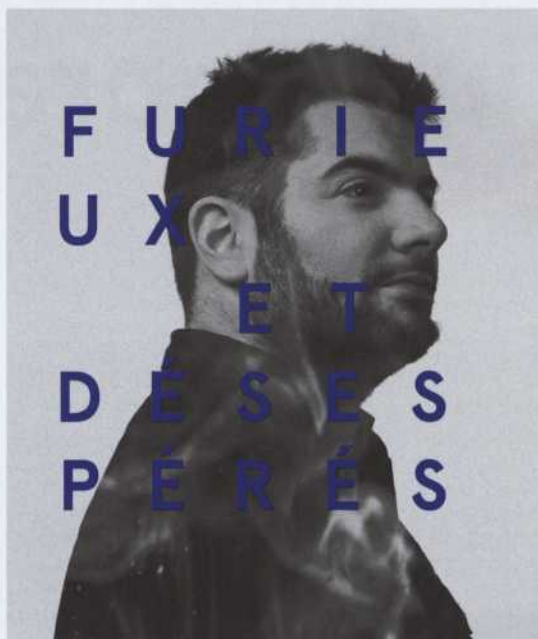
mise en scène
Charles Dauphinais

avec
Félix Beaulieu-Duchesneau
Yannick Chapdelaine
Guillaume Cyr
Simon Lacroix
Léa Simard

« Derrière chaque grand homme s'en cache un
autre... beaucoup plus petit. »
— Diction impopulaire

theatredaujourd'hui.qc.ca/sorel-tracy

À venir
à la salle principale



19 février au
16 mars 2013

texte et mise en scène
Olivier Kemeid

interprétation
Émilie Bibeau
Marie-Thérèse Fortin
Maxim Gaudette
Denis Gravereaux
Johanne Haberlin
Pascale Montpetit
Mani Soleymanlou

création
Théâtre d'Aujourd'hui
et
Trois Tristes Tigres

« J'ai souvent parlé, dans mes pièces, de ceux
qui partent. Furieux et désespérés parlera de
ceux qui restent. »
— Olivier Kemeid

theatredaujourd'hui.qc.ca/furieux



Transformez votre billet en abonnement

Si vous avez acheté un billet pour une représentation des *Trois exils de Christian E.*, vous pouvez transformer votre billet en abonnement et voir les 2 prochains spectacles (*Furieux et Désespérés* et *Yukonstyle*) pour 53 \$ au tarif régulier, 38,75 \$ au tarif étudiant et 42 \$ au tarif aîné.

CONTINENTAL BISTRO



Boutique de cupcakes

Vous souhaitez un bon spectacle!

3964-A St.Denis | 514 500-2505

Fauchos fleurs

4683 ST-DENIS
MONTRÉAL
QUÉBEC
H2W 2M4
514.844.4417

Café BROSSARD



10848, avenue Moisan,
Montréal (Québec) H1G 4N7

(514) 321-4121

www.cafebrossard.com

- Grande variété de cafés exclusifs.
 - Torréfaction des cafés.
- Emballages pour restaurants et institutions.
- Livraison gratuite Montréal et banlieue 10 lb et plus.



VÉZINA

Vézina assurances inc. /
Vézina & associés inc.
Cabinet de services financiers

4374, avenue Pierre-De Coubertin * Montréal (Québec) * H1V 1A6

T 514 253-5221 * 1 877 253-5221 * F 514 253-4453 * www.vezinainc.com

ASSOIFFÉS D'ART ET DE CULTURE?

La Vitrine présente toutes les activités culturelles du grand Montréal. Achetez tous vos billets en ligne ou visitez-nous au 2-22!

LA VITRINE .COM


INFORMATION CULTURELLE
BILLETS AU TARIF RÉGULIER
ET DE DERNIÈRE MINUTE

2, RUE SAINTE-CATHERINE EST
Saint-Laurent | 514.285.4545
vitrineculturelle | la.vitrine

Nos partenaires de saison

Fiers de notre rôle de soutien

Notre prochain rôle,
contribuer à vos grandes performances.

BMO  Groupe financier
Ça a du sens. Profitez.™

™ Marque de commerce déposée de la Banque de Montréal.

9961-PubT (08/12)

C'est parti.

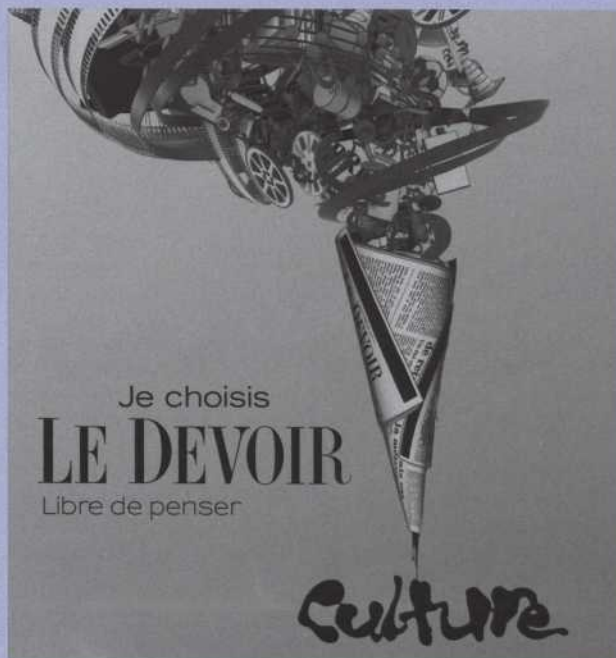


la vie est **Bell**



Bonne soirée!

 **Hydro
Québec**



Je choisis
LE DEVOIR
Libre de penser

Culture

Conception du logo
du Théâtre d'Aujourd'hui
Éric Godin

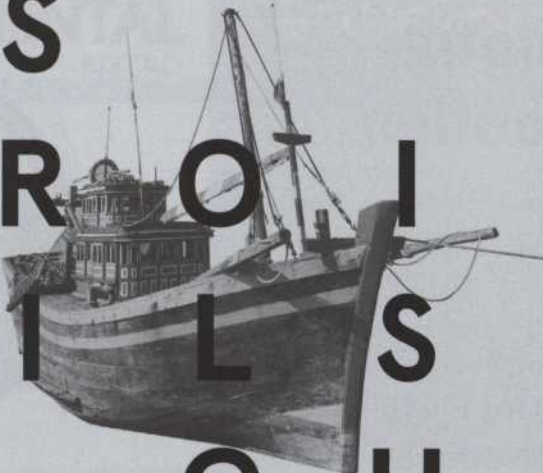
Conception graphique
Deux Huit Huit

Photos en production
Nicola-Frank Vachon

Portrait de l'auteur
Neil Mota

Révision du programme
Liz Fortin

L E S
T R O I S
E X I L S
D E C H R I
S T I A N E.



Pour nous joindre
3900, rue Saint-Denis
Montréal QC H2W 2M2
Métro Sherbrooke
T 514 282-3900
F 514 282-7535

theatredaujourd'hui.qc.ca
facebook.com/theatredaujourd'hui
twitter.com/tdaujourd'hui
youtube.com/theatredaujourd'hui
tdaujourd'hui.tumblr.com

Horaire de la billetterie
Les jours sans représentation :
du lundi au samedi de 12 h à 18 h

Les jours de représentations :
Les mardis de 12 h à 19 h
Du mercredi au samedi de 12 h à 20 h
Les dimanches de 12 h à 15 h

Horaire des représentations*
Le mardi à 19 h
Du mercredi au samedi à 20 h
Le dimanche 27 janvier à 15 h
* Le Théâtre se réserve le droit
d'apporter des changements
à sa programmation.

La bouquinerie
C'est moins cher qu'en librairie!
Notre bouquinerie est située dans
le foyer du théâtre et ouverte
en même temps que la billetterie.
Pour connaître la liste des livres
disponibles, visitez notre site Internet
ou informez-vous au guichet.
theatredaujourd'hui.qc.ca/bouquinerie

Les trois exils de Christian E. est
publié chez Dramaturges Éditeurs
et disponible à notre bouquinerie.